

The wreck of the Edmund Fitzgerald

The legend lives on from the Chippewa on down
Of the big lake they call Gitche Gumee
The lake, it is said, never gives up her dead
When the skies of November turn gloomy

With a load of iron ore, 26 thousand tons more
Than the Edmund Fitzgerald weighed empty
That good ship and true was a bone to be chewed
When the gales of November came early

The ship was the pride of the American side
Coming back from some mill in Wisconsin
As the big freighters go, it was bigger than most
With a crew and good captain well seasoned
Concluding some terms with a couple of steel firms
When they left fully loaded for Cleveland
And later that night when the ship's bell rang
Could it be the north wind they'd been feelin'?

The wind in the wires made a tattle-tale sound
And a wave broke over the railing
And every man knew, as the captain did too
T'was the witch of November come stealin'

The dawn came late and the breakfast had to wait
When the Gales of November came slashin'
When afternoon came it was freezin' rain
In the face of a hurricane west wind

When supertime came, the old cook came
on deck sayin'
"Fellas, it's too rough to feed ya"
At 7 p.m. a main hatchway caved in, he said
"Fellas, it's been good t'know ya"

The captain wired in he had water comin' in
And the good ship and crew was in peril
And later that night when his lights went outta sight
Came the wreck of the Edmund Fitzgerald

Das Unwort des Jahrtausends

Ihr seht mich in Leid, ihr seht mich in Freud',
und glaubt mir, mein Gott führt das Rennen.
Er lässt es ja zu und weiß auch wozu:
Ihr sollt Seine Diener erkennen.

Was ich euch erzähl', ist weise und hell,
die Lieder sind von Ihm gegeben.
Gott will euch belehr'n, ihr sollt euch bekehr'n,
dann habt ihr das ewige Leben!

Gott war auf der Welt, man hat's uns erzählt
im christlichen Buch: in der Bibel.
Als Jesus am Kreuz schenkt' Er uns die Freud'
des ewigen Lebens in Frieden.
Kein anderer Gott war jemals im Boot,
es gibt nur den Einen: Jehova!
Nun schaut euch mal an, was „Gott“ sich noch nennt
in unserem Tohuwabohu!

Der Griechen Olymp war ein tückischer Sumpf,
bei „Götters“ gab's selten mal Einheit.
Nur Zank und Geschrei und viel Hurerei,
wo ist da die göttliche Reinheit?

Noch schlimmer es stand im Ägypterland:
Osiris, Horus und Isis!
Ihre Story ist rot vor Blut, Hass und Tod,
die Sündenliste ist riesig.

Nach Westen wir schau'n, da kann man
nur staun'n,
dass „Götter“ sind gut und auch böse!?
Mal Mensch und mal Tier, dagegen, dafür,
ein „Gott“ für jedes Getöse!

Für die Fledermaus, für den Trinkerrausch,
für Selbstmord und für Krankheitsplagen:
Dagegen wirkt Roms „Gott“-Pantheon
nur noch wie ein Kindergarten!

Does anyone know where the love of God goes
When the waves turn the minutes to hours?
The searchers all say they'd have made Whitefish Bay
If they'd put fifteen more miles behind her

↘
↗

Nur tausende „Götter“? Oh, das geht noch besser,
denn Indien hat da Millionen.
Da kommt man nicht rum, wie auch?, und drum
wählt jeder sich ein paar Ikonen.

They might have split up or they might have capsized
They may have broke deep and took water
And all that remains is the faces and the names
Of the wives and the sons and the daughters

↘
↗

Andere Kulte nehmen Okkultes,
mischen was Christliches drunter,
kaufen sich so ihren geistlichen Tod,
und dies Gift verbreiten sie munter!

Lake Huron rolls, Superior sings
In the rooms of her ice-water mansion
Old Michigan steams like a young man's dreams
The islands and bays are for sportsmen

↘
↗

Jesus dagegen, in Seinem Leben,
hat nie eine Sünde begangen.
Selbst Seine Feinde sagten da Nein,
Er hat keinen je hintergangen.

And farther below Lake Ontario
Takes in what Lake Erie can send her
And the iron boats go as the mariners all know
With the Gales of November remembered

↘
↗

Denn so ist Gott: Er schenkt das Brot
der himmlisch-göttlichen Liebe.
Er will uns führ'n, schützen und nähr'n
mit Seiner ewigen Liebe!

In a musty old hall in Detroit they prayed
In the Maritime Sailors' Cathedral
The church bell chimed till it rang 29 times
For each man on the Edmund Fitzgerald

↘
↗

Schaut in die Welt, sagt mir: Wer zählt
die Schar der „Götter“-Legionen?
Wer Sünde hat, ist in der Tat
nur einer von vielen Dämonen!

The legend lives on from the Chippewa on down
Of the big lake they call Gitche Gumee
Superior, they said, never gives up her dead
When the gales of November come early

↘
↗

Drum rat' ich euch, ruft es mir gleich:
„Götter“ ist das Unwort des Jahrtausends!
Drum rat' ich euch, ruft es mir gleich:
„Götter“ ist das Unwort des Jahrtausends!

Gordon Lightfoot

Himmelsfreunde.de